

Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren
**Durchsichtige Schweißvorhänge, -steifen und
-abschirmungen für Lichtbogenschweißprozesse**
(enthält Änderung A1:2001) Deutsche Fassung EN 1598:1997 + A1:2001

DIN
EN 1598

ICS 13.340.99; 25.160.10

Ersatz für
DIN EN 1598:1998-01

Health and safety in welding and allied processes —
Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding
processes (includes amendment A1:2001);
German version EN 1598:1997 + A1:2001

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes —
Rideaux, lanières et écrans transparents pour les procédés de soudage à
l'arc (inclut l'amendement A1:2001);
Version allemande EN 1598:1997 + A1:2001

Die Europäische Norm EN 1598:1997 hat den Status einer Deutschen Norm einschließlich der eingearbeiteten Änderung A1:2001, die von CEN getrennt verteilt wurde.

Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN 1598 ist im Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ vom Unterkomitee SC 9 „Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren“ erarbeitet worden. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss AA 9 „Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Die eingearbeiteten Änderungen sind durch senkrechte Seitenstriche gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1598:1998-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Inhalt der Änderung EN 1598:2001/A1 vollständig übernommen;
- b) die Abschnitte 4.4.4, 4.4.5 und 4.4.6 sowie das Bild 2 wurden technisch überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 32504-1: 1979-11, 1983-10
DIN 32504-2: 1982-01
DIN EN 1598: 1998-01

Fortsetzung 9 Seiten EN

— Leerseite —

ICS 13.340.99

Deutsche Fassung

**Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei
verwandten Verfahren — Durchsichtige Schweißvorhänge,
-streifen und -abschirmungen für Lichtbogenschweißprozesse,
enthält Änderung A1:2001**

Health and safety in welding and allied processes —
Transparent welding curtains, strips and screens
for arc welding processes
(includes amendment A1:2001)

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes —
Rideaux, lanières et écrans transparents
pour les procédés de soudage à l'arc
(inclut l'amendement A1:2001)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1997-09-26 angenommen.

Die Änderung A1 wurde von CEN am 16. November 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel